

Caminamos a Santiago

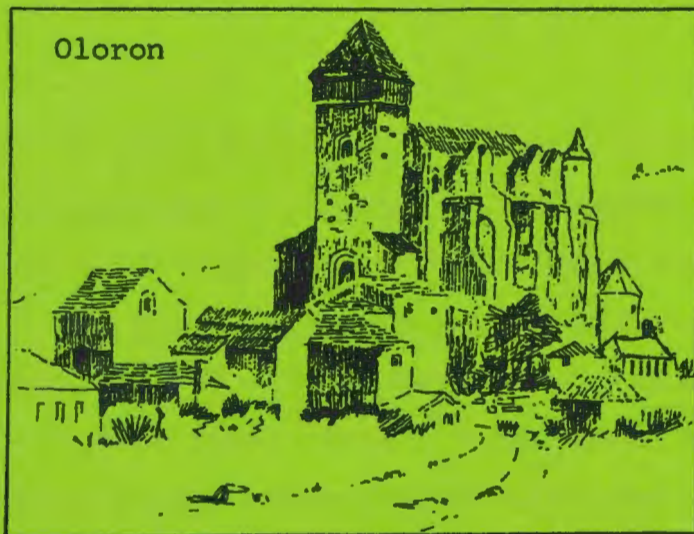
Portalet



Sarrance



Oloron



Boletín Informativo nº 23 - Septiembre 1995
Asociación de Amigos del Camino de Santiago
ZARAGOZA

Portada:

José y

Daniel Elena

LOTERIA DE NAVIDAD

Se ha comprometido la adquisición de LOTERIA DE NAVIDAD del Número 43.519, que pondremos a la venta en breve, en participaciones de 450 pesetas con un donativo para la Asociación de 50 pesetas.

Esperamos que participéis, y os deseamos buena suerte.

Los tacos son de 40 participaciones por valor de 20.000 pesetas.

Si en vuestro entorno familiar o laboral quereis vender, poneros en contacto con el Tesorero, en nuestra Sede, o bien llamando al teléfono 39 17 34.

43.519

PROGRAMACIÓN 95 - 96

José Ramón Barranco ha preparado las siguientes excursiones para la próxima Campaña. El proyecto, aprobado por la Junta, podrá modificarse según aconsejen las circunstancias. Se enviará a todos los asociados información precisa antes de cada una de las actividades.

Octubre 8	Etapla Zaragoza - Alagón	(Bus apoyo en Utebo o Casetas) (Se puede comer en Alagón o regresar a casa)	Bus 300 pts. Comida 1.300
Octubre 22	Etapla Alagón - Gallur	(Bus de apoyo en Luceni) (También se puede comer en Alagón u otro lugar, o bien regresar a casa) (Minas de Sal) (Bus todo el día a nuestra disposición).	Bus 800 Comida 1.300
Noviembre 12	Etapla Gallur - El Bocal	(Bus de apoyo en Cortes de N.). (Visita a Tudela).	Bus 800 Comida 1.300
Noviembre IV	JORNADAS JACOBEOAS	(Fecha a determinar)	
Diciembre 1	Cena anual de Hermandad	(Restaurante BORSAO)	
Diciembre 17	"Belén montañero"		
Enero 27-28-29	Puente de San Valero	Excursión a Cantabria: Sto. Toribio de Liébana y alrededores.	
Febrero	Descanso.		
Marzo 3-4-5	Puente del Cinco de marzo.	Excursión al Delta del Ebro.	
Marzo 24	Etapla El Bocal - Alfaro	(Bus de apoyo en Castejón) (Comida en Alfaro)	Bus 800 Comida 1.300
Abril 21-22-23	Puente de S. Jorge	Excursión a Francia (Artoust, Betharram, Lourdes, Cauterest, Pont de Espagne)	
Mayo.	Posible "II Encuentro de Asociaciones en Burgos"		
Junio 16	Etapla Alfaro - Calahorra	(Bus de apoyo en Rincón de Soto)	Bus 900 Comida 1.300
Julio 24	Víspera de Santiago	Misa y cena	

MOVIMIENTO DE CREDENCIALES DURANTE EL VERANO DE 1995

Pedro SANZOL LECUMBERRI.

Durante este verano de 1995, varios miembros de nuestra Asociación han trabajado mucho y bien, recibiendo, aconsejando y finalmente otorgando la "Credencial del Peregrino" a cientos de personas que deseaban peregrinar a Santiago de Compostela.

Repasando las "Credenciales", entresacamos los siguientes datos de interés:

- Solicitaron la "Credencial": 161 personas (96 hombres y 65 mujeres).

- Modalidad de la peregrinación: 82 a pie; 45 en bicicleta; en 34 credenciales no consta la modalidad escogida.

- Lugar de inicio de la peregrinación:

26, Somport	23, Roncesvalles	19, Jaca
10, Burgos	10, León	9, Zaragoza
9, Villafranca del Bierzo	6, Canfranc	4, Ponferrada
2, Noviercas	2, Sangüesa	2, S. Juan Pied de Port
2, Pamplona	2, Borce (Francia)	2, Oviedo
2, Sto. Domingo de la C.	1, Logroño	1, Calatayud
1, Puente la Reina		

No consta en las credenciales de dónde salieron 37 peregrinos.

- Edad de los peregrinos:

De 10 a 20 años: 15 / De 20 a 30 años: 63 / De 30 a 40 años: 43 / De 40 a 50 años: 14 / De 50 a 60 años: 14 / De 60 a 70 años: 2 peregrinos. No consta la edad de 10 peregrinos.

En este apartado queremos destacar el dato de un matrimonio que con sus dos hijos, de 15 y 12 años, peregrinan a pie Canfranc hasta Santiago. Y el de una Auxiliar de clínica que a sus 60 años se va a pie de Zaragoza a Compostela. Y, finalmente, el caso admirable de un jubilado que, con 67 años a la espalda, pide la Credencial en nuestra Asociación para peregrinar a pie Logroño,...

- Profesiones de los peregrinos:

Estudiantes: 41 / Médicos, Auxiliares de clínica, Asistentes sociales, ...: 13 / Funcionarios, Administrativos: 15 / Comercio: 8 / Ingenieros: 7 / Electricistas: 5 / Profesores: 5 / Metalúrgicos: 3 / Sus labores: 3 / Chófer: 2 / Jubilados: 2 / Banca: 2

Además, según las credenciales otorgadas, figura 1 peregrino por cada una de las siguientes profesiones: veterinario, aparejador, transportista, chapista, almacenista, policía, programador, pintor, abogado, madera, textil, gráficas, fontanero, operador de cámara, dependienta, lubricantes, ... y, finalmente, 1 parado (supongo que para pedir trabajo al Apóstol...).

Son, como se ve, datos curiosos, que hemos querido comunicar a todos nuestros Asociados. Es maravilloso constatar que gente de toda edad y condición viene a pedir la "Credencial" para irse a pie o en bici hasta Santiago de Compostela. El Camino sigue vivo.

CAMINO POR LA MARGEN DERECHA DEL EBRO

Amigos peregrinos:

Somos Félix y Michelle y venimos realizando el CAMINO SAGRADO DE SANTIAGO desde el año 1986, por motivos espirituales y religiosos, empezando a veces en SAINT JEAN PIED DE PORT (FRANCIA) y en el SOMPORT (ESPAÑA). Desde nuestra llegada a Zaragoza hemos estado intentando localizar un Camino a Santiago partiendo de Zaragoza a Tudela, más lógico y tal vez histórico, que el actual camino por el Canal Imperial, señalizado por ahí, por comodidad de unos y desinterés de otros.

Desde el Castillo de Miranda de JUSLIBOL observamos el curso del Ebro y la lógica dirección hacia Tudela. Estudiamos el "Itinerario de Antonino", especie de guía de carreteras y ciudades del siglo III (el Eymeric Picaud romano), el cual cita la calzada romana a la Celtiberia por la margen derecha del río Ebro, así como las principales mansiones y "villas" romanas desde Zaragoza a Tudela, que detallamos a continuación:

ZARAGOZA	"CESARAUGUSTA"
UTEBO	"UTERBURUNS"
ALAGÓN	"ALAVONE"
GALLUR	"PAGUS GALLORUN"
MALLÉN/CORTES	"BALSIO"
BOQUIÑENI	"BUCCINIUS"
LUCEÑI	"LUCIÑENI"

Además, el famoso "BRONCE DE CONTREBIA" (Botorrita) del siglo VII habla del Canal Romano de riego que venía de Alagón a Zaragoza y que siempre estaban estos lugareños con los problemas típicos de riego; cita también la ciudad de CASTRA AELIA entre GALLUR y ALAGÓN ¿ALCALÁ DE EBRO?

Esta vía que venía de BEARN a Zaragoza se unía aquí con la VÍA AUGUSTA que procedía de TARRAGONA; estas vías eran complementadas por la importante arteria del río Ebro que era navegable hasta cerca de Logroño (VAREA).

Por lo tanto, este Camino de Santiago para los peregrinos que venían y vienen de Cataluña y Aragón, sigue siendo la Calzada romana que bordea el Ebro por su margen derecha y que en la actualidad todavía mantiene una toponimia lo suficientemente explícita e identificable. Cabe destacar la valiosa y desinteresada información que hemos tenido de alcaldes, sacerdotes, pastores y ancianos a quienes nos hemos dirigido para pedirles confirmación a nuestro estudio, los cuales nos daban por respuesta: "Este es el Camino real a..."

Es preciso añadir que es un camino alegre, fresco, con mucha historia y con la Ínsula Barataria, que cada 5 o 10 kms. ofrece un pueblo, todo lo contrario al del Canal, solitario y aburrido.

Cuando le comunicamos a un miembro de la Junta que existía este camino realizado por nosotros, nos presentó objeciones y críticas diciendo que era imposible. Nuestro proyecto se quedó un tiempo en el olvido; pero apareció un día un peregrino de Murcia con intención de empezar en Zaragoza su Camino a Santiago, y aconsejado por el directivo siguió el Canal Imperial. Esto motivó nuevamente seguir dando

a conocer nuestro proyecto a un grupo de asociados. Y juntos recorrimos, de Zaragoza a Mallén, este camino;

ZARAGOZA: Plaza del Pilar - Calle de los Predicadores -
Santa Lucía - Pablo Gargallo (antiguo camino a
Monzalbarba) - Camino de Monzalbarba

MONZALBARBA - UTEBO - CASETAS (sin entrar) -
SOBRADIEL - TORRES DE BERELLÉN - ALAGÓN -
CABAÑAS DE EBRO - ALCALÁ DE EBRO - LUCENI -
GALLUR - MALLÉN.

Y se entra en Navarra por CORTES, BUÑUEL, FUSTIÑANA y TUDELA.

A partir de Tudela, el camino riojano está señalizado.

Nos sentimos satisfechos al ofrecer este Trabajo que reconoce el CAMINO DE SANTIAGO de Zaragoza a Tudela, que debemos entre todos potenciar y darle la importancia que tuvo.

Hay que tener en cuenta, además, que Zaragoza fue muy importante en las peregrinaciones a Santiago, pues existían en aquella época 14 hospitales de peregrinos y hoy como ayer es encrucijada de caminos.

Este camino, cuyas localidades hemos indicado, se terminó de señalizar el día 13 de julio de este año 1995, festividad de Santa Brígida, y han colaborado con nosotros las siguientes personas, miembros de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Zaragoza:

Carlos Collado, Josefina Sancerni, Miguel A. Miguel, Julia Sánchez, Antonio Martínez, Ana Rosa, Juan José Vela y Ramón Celma.

Este Camino ya tiene su JOTA:

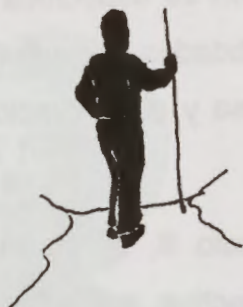
*"De Zaragoza a Santiago
partió un día un peregrino
la margen derecha del Ebro
le llevará a su destino."*

Félix GAÑÁN PARDO

Michelle MALOUBIER LARROQUE,

Miembros de las Asociaciones de Amigos del Camino de
Santiago de Burgos y Zaragoza.

NOTA: Se te enviará futura guía que se está realizando.



EL RECRECIMIENTO DEL PANTANO DE YESA

Y EL CEMENTERIO NUCLEAR DE LOS PINTANOS

Durante estos últimos tiempos estamos siendo informados por los medios de comunicación (sobre todo a nivel regional), de unos proyectos que, de llevarse a la práctica por parte de las instituciones gubernamentales, atentarían directamente a los intereses histórico-culturales del Camino de Santiago a su paso por Aragón.

Estos planes son el recrecimiento del pantano de Yesa y el cementerio nuclear de los Pintanos o Montes de Javier. El primero terminaría con muchos kilómetros del actual trazado que conocemos, las ermitas de Santiago y San Juan de Maltray, etc. El segundo supondría un muro invisible y la consiguiente propaganda negativa de todo el trayecto de la margen izquierda del embalse de Yesa, al ubicarse a sólo diez kilómetros de Ruesta.

Recordamos que en el artículo número 4 , apartado 4.3.3. de los estatutos de nuestra Asociación se especifica claramente: "Actuar ante organismos, instituciones, entidades y personas tanto públicas como privadas en orden a la defensa y conservación del patrimonio cultural del Camino de Santiago".

Acogiéndonos al artículo 8, apartado 8.2., que dice: "Elevar proposiciones a la Junta Directiva sobre adopción de determinados acuerdos o realización de trabajos relacionados con los fines de la Asociación", proponemos:

1.- Mesas redondas donde los socios estén informados de lo que consideramos serían graves atentados contra el patrimonio del Camino de Santiago que nos afecta.

2.- Participar en las mesas negociadoras formadas hasta la fecha por entidades que se sienten afectadas. Entre otras se encuentran: ADENA, Greenpeace, U.A.G.A., Nuevo Ruesta, Comisiones Obreras, U.G.T., ayuntamientos, mancomunidades, etc. En este espectro creemos que falta la parte cultural que por sus intereses deben ser representados por nuestra Asociación.

Para esta iniciativa hemos elegido el Boletín, a fin de que nuestros amigos estén enterados de nuestra inquietud por este grave problema, con el que también acudimos a la Junta representativa, para que proceda según estime necesario, informando por este mismo medio, si no hay inconveniente, de las resoluciones.

Los abajo firmantes:

Ramón CELMA, Luis IBOR GARCÍA, Araceli MANCEBÓN, Juan José VELA.



RELACIÓN DE NUEVOS ASOCIADOS, A PARTIR DEL 1 DE AGOSTO DE 1994

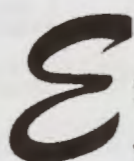
(A 11 de septiembre de 1995.)

238	Rodríguez Caro, Fernando	Ildefonso Manuel Gil, 32 - 1º C	50015	Zaragoza	512913
240	Reina Pérez, Brígida	Pza. Santo Domingo, 14 - 15º B	50003	Zaragoza	436702
241	Judez Casado, Julio	Avda. Juan Carlos I, 9 - 4º E	50009	Zaragoza	566318
242	Fuster Orive, Óscar-César	Urb. Parque Roma, c-1, 10º - 3ª	50010	Zaragoza	977295044
243	Romero Vargas, Juana	Condes de Aragón, 10 - 2º D	50009	Zaragoza	354471
244	Garayoa Iceta, María Antonia	Alfonso I, 18 - 2º Izda.	50600	Ejea	660598
245	Gañán Pardo, Félix	Avda. Pablo Gargallo, 21 - 7º D	50003	Zaragoza	444088
246	Torrado González, José Ángel	Matías Pastor Sancho, 20 -esc. 6 - 6ª D	50015	Zaragoza	514827
247	Jiménez Jiménez, Bienvenida	Hernán Cortés, 27 - Pta. 2 - 1º D	50005	Zaragoza	216876
248	García López, Máximo	Miguel Servet, 43 - 3º - 2ª	50013	Zaragoza	593834
249	Zaera Julián, Mª Pilar	Avda. Las Torres, 96 - 8º F	50008	Zaragoza	237615
250	Mandía Orosa, José Antonio	San Francisco de Borja, 7 - 9º D	50009	Zaragoza	564595
251	Hernández Salvador, Manuel	Avda. de Navarra, 49-51 - 9º B	50010	Zaragoza	538371
252	Elvira Martín de la Mota, Luis Mª	Herrera, 1	50689	Undués	948888105
253	Garcimartín Valverde, Ángel	Vía Universitäts, 8 - 8º B	50009	Zaragoza	352041
254	Cascajo Calvera, David	Vizcaya, 7 - 1º Dcha.	50620	Casetas	772907
255	Rebullida Sancho, José Luis	López de Luna, 58	50009	Zaragoza	553886
256	Idoye Benito, Santiago	Vía Universitäts, 8 - 19º D	50009	Zaragoza	352197
257	Miguel Villabona, Miguel Ángel	Sevilla, 17 - 2º E	50006	Zaragoza	270399
258	Jiménez Sánchez, Antonio-Santiago	General Sueiro, 26 - 4º Izda.	50008	Zaragoza	235315
259	Juberías Sanjuan, María del Carmen	Duquesa de Villahermosa, 50 - 7º Dc	50010	Zaragoza	531224
260	González Benito, Alfredo	Doctor Cerrada, 7-13 - 6ªesc. 6º C	50006	Zaragoza	221956
261	Lucía Cerrada, María Jesús	Zumalacárregui, 38-40 - Entlo. B	50006	Zaragoza	220031
262	Beltrán Herrando, Salvador-Amable	Fdo. El Católico, 65 esc. izda. 8º B	50006	Zaragoza	357428

263	Díaz Ibáñez, Juan José	Carmen, 20 - 2º Dcha.	50005	Zaragoza	234133
264	Ramírez Bona, Ramiro	Zaragoza, s/n.	50190	Garrapinillos	780017
265	López Rodríguez, José Luis	Vía Pignatelli, 37-39 - 9º M	50007	Zaragoza	380856
266	Maloubier Larroque, Michele-Sylvie	Avda. Pablo Gargallo, 21 - 7º D	50003	Zaragoza	444088
267	Morata Blasco, Carmen	Santander, 2 - 2º B	50010	Zaragoza	332702
268	Muñoz Sicilia, Ana Rosa	Gral. Sueiro, 22 - 4º C	50008	Zaragoza	222431
269	Galán Gracia, Mª Pilar	Mosquetera, 38-40 - 5º C	50010	Zaragoza	323009
270	Membrilla Alfonso, Eduardo	Francisco de Goya, 28	50547	Bureta	852257
271.	Labara Ferrer, Álvaro	Santander, 5 - 6º D	50010	Zaragoza	558826
272	Susín Matute, Gabriel	Avda. Doctor Artero, 22 Portal 6, 2º A	22004	Huesca	974246442
273	Romero Lorea, Aurora	Avda. de Navarra, 12 - 4º, 4ª	50010	Zaragoza	337068
274	Algas de Frutos, Mª Antonia	Ribagorza, 16 Pral. C	50003	Zaragoza	435045
275	Algas de Frutos, Esperanza	Ribagorza, 16 Pral. C	50003	Zaragoza	435045
276	Peralta Abad, Francisco de Asís	Granja de San Martín	50683	Mianos	948887045
277	Lanuzza Arregui, Jesús	Vía Hispanidad, 4 - 9º C	50009	Zaragoza	565396
278	García Serrano, Pedro	Vía Hispanidad, 132 - 10º C	50017	Zaragoza	317073
279	Biendicho Llamas, Armando	Pío Auba, 3	43780	Gandesa	977420850
280	Nievas Sánchez, Víctor	Luis Sallenave, 15 - 3º B	50007	Zaragoza	251706
281	Ramos Corral, Virgilia	Bolivia, 51 - 2º B	50010	Zaragoza	348607
282	Urraca Asensio, Pedro César	Paseo María Agustín, 84 - 9º C	50003	Zaragoza	441709
283	Sabater Carnicer, Rafael	Batalla de Arapiles, 4 esc. izda. 2º D	50003	Zaragoza	430102
284	Troya Rivas, Isabel	Madre Sacramento, 7 - 1º Izda.	50004	Zaragoza	230565
285	Agud Gracia, Eugenio	Arzobispo Apaolaza, 17 - Pral. Dcha.	50009	Zaragoza	351724
286	García Baquedano, Gaspara	Miguel Servet, 34-36, esc. A 5º B, P 1	50008	Zaragoza	595335
287	Gracia Guisado, José Luis	Vía Universitat, 8 - 7º B	50009	Zaragoza	556059
288	Pérez Díaz, Manolita	Bruno Solano, 14 - 6º A	50006	Zaragoza	351897

ETAPA DE SANGÜESA A TIEBAS (Mayo 1995)

Pilar y M^a Antonia son dos miembros recientes de nuestra Asociación. Les agradecemos enormemente su colaboración. Demuestran tener una sensibilidad exquisita para contemplar las maravillas de la Naturaleza: condición esencial para ser un buen peregrino...



El viaje se inició con ilusión y con bastantes asientos vacíos en el autobús a pesar de haber ido a buscar a alguno prácticamente a casa.

La parada del café, en las afueras de Sangüesa, en el hotel de nombre japonés que ya conocíamos.

Por las calles de Sangüesa comenzamos a andar. Para darle sabor, un flash de románico en algunas de sus iglesias; seguimos por la carretera bordeando la papelera, subimos a Rocaforte desde donde el camino se empinaba hacia el monte de detrás. El camino no era claro; es decir, el camino era claro, pero no lo era que fuéramos por el bueno. Hubo momentos de dudas porque la señalización fallaba; llovía al poco rato de empezar y aunque algunos tomaron distintas veredas y las botas pesaban lo suyo, cargadas del abundante barro, nos encontramos todos donde la carretera rompía la ruta en dos partes.

El segundo tramo, ancho y sin dificultad, desembocó en Izco, pueblecito pequeño con nogales en la entrada, casas amplias, más

anchas que altas, igual que su iglesia, cuya torre con tejado a cuatro aguas y planta cuadrada se elevaba sobre aquéllas...

Las mujeres de Izco amablemente nos ofrecían, además de su sonrisa, la comida que habían guisado: ricas pochas y ternasco a la brasa.

Después de comer visitamos, recorriéndola, la Foz de Lumbier y, sólo con la vista, la de Arbayún. La que recorrimos y la que adivinamos entre el follaje de las plantas que la poblaban, sorprendían. Huellas del paso del tiempo geológico tan difícil de representar para la mente.

De vuelta, y a mesa puesta, nos esperaba una rica cena elaborada con deseo de agradar.

La noche en las afueras de Artieda, en el convento de las Anas. Para los hombres, parece que estuvo poblada de sonidos, para nosotras no, si acaso... en la lejanía como una nana: ¿Sería Luis?

Desayunamos y se nos anunció una caminata fácil. Vino Tanco de Pamplona a quien le hicimos saber la falta de señalización del camino anterior y a quien Barranco propuso señalarlo conjuntamente para el futuro.

De Izco pista ancha con el sol a la espalda, mañana fresca, campo ondulante, diversos fondos de elevaciones más altas a lo lejos. En la cercanía, campos de cebada verde-amarillenta, de trigo verde más oscuro y mate, en las cunetas múltiples flores y florecillas y diminutos puntitos de colores increíbles que allí estaban, para goce de nuestra vista.

Breve parada en Abízano para visitar su iglesia cuidada y recoleta que, solícita, nos enseñó una paisana.

En Salinas Ángel Paradera, conocedor de la zona, nos esperaba para indicarnos el camino entre los árboles desde los que variados trinos próximos y lejanos se nos hacían presentes acompañándonos igual que la Higa, inconfundible testigo inmóvil de nuestro avance.

Ya en Monreal, después de ver su característico puente, hecho para algún cuento, recorrimos la calle principal adornada con múltiples macetas rojas y verdes y las sólidas portadas de piedra de las casas.

En las escalerillas de acceso a la iglesia repusimos fuerzas con bocadillos preparados la noche anterior con parte de la cena. Alguien tuvo la buena idea y... El párroco nos mostró el interior de la iglesia y algunas buenas voces entonaron el Ave, ave,... Era el trece de mayo.

Proseguimos nuestra ruta con la convicción de que llevábamos recorrida la mitad, creencia que resultó engañosa.

La certeza de estar en el buen camino hizo que la gente anduviera más suelta, en grupos más pequeños, variando de compañía y deshecha la piña que formamos el día anterior.

En solitario o en compañía, para nadie, creemos, que pasaran inadvertidas las verdes tonalidades del cereal así como las inverosímiles florecillas que bordeaban de continuo nuestra senda. Una mirada atrás y los picos con sus blancos tocados que nos han acompañado en casi todos nuestros recorridos.

Un rebaño recién esquilado con sus pastores deseosos de hablar con alguien, buena oportunidad para un breve descanso y un poco de juego. ¿Cuántas ovejas había? Ana Rosa lo sabría.

¡Qué bonitos nombres para esos pueblecitos de torre cuadrada! Yarnoz, Otano, Ezperun, Guerendiain,... y Tiebas inalcanzable, escondida, deseada su presencia después de cada ascenso y que nunca aparecía. La fuente de los castaños que Félix nos descubrió.

Por fin un último esfuerzo y la vista del autobús, alivio para los últimos que llegábamos y, no menos, vernos a nosotros para los que esperaban desde hacía horas con el estómago reclamando.

En las afueras de Olite, junto a las bodegas que visitamos, comimos y saboreamos el buen vino de la zona.

De retorno, y en visita al Monasterio de la Oliva, las voces gregorianas de los monjes, el frescor de la iglesia, la solicitud del lego, la adquisición de productos naturales y la despedida efusiva de nuestro guía a las mozas que lo habían encandilado, ponían fin a la etapa.

Pilar ZAERA y M^a Antonia GARAYOA.



CRÓNICA DE LA ETAPA TIEBAS-EUNATE-PUENTE LA REINA

(11 de junio de 1995)

El pasado 11 de junio, y cumpliendo con el horario previsto, dábamos comienzo a la que iba a ser la última etapa del CAMINO ARAGONÉS: TIEBAS - PUENTE LA REINA.

Nada más subir al autobús, que en esta ocasión y por motivos de trabajo, no conducía nuestro habitual chofer y asociado, Luis, José Ramón Barranco nos fue entregando el folleto, que elabora para cada excursión, y que tan valiosa información nos proporciona sobre lo que vamos a encontrar en nuestro caminar.

Para hacer más ameno el trayecto, y mientras algunos trataban de echar alguna cabezada, pudimos ver el vídeo realizado por Carlos Collado sobre la romería de SAN JUAN DE ORTEGA, en la que unos cuantos asociados tuvimos la oportunidad de participar.

De esta manera, y casi sin darnos cuenta, llegamos a CAMPANAS donde, antes de iniciar la etapa en el punto donde la dimos por concluida en el mes de mayo, nos tomamos unos minutos de descanso para dar buena cuenta de nuestros bocadillos.

Negros nubarrones se perfilaban en el horizonte y temíamos que íbamos a tener una etapa pasada por agua. Afortunadamente el cielo se apiadó de nosotros y nos hizo un tiempo espléndido. Empezábamos así la que prometía ser una magnífica jornada en compañía de nuevos amigos que nos acompañaban por primera vez. (esperamos que no sea la última).

Dejamos atrás las ruinas del castillo de TIEBAS, mandado construir por el rey Teobaldo allá por los inicios del siglo XIII y, tras cruzar sobre un ramal abandonado del ferrocarril de la antigua azucarera, dijimos adiós a CAMPANAS.

El camino serpenteaba en suaves ondulaciones escoltado por campos cultivados que ofrecían múltiple tonalidades, siendo un deleite para la vista.

Poco a poco nos fuimos acercando a BIURRUN, población que atravesamos pasando al lado de su iglesia parroquial de Ntra. Sra. del Rosario. Y, al alejarnos echando la vista atrás, pudimos ver en lo alto de una loma una de sus ermitas: no sé si la de San Martín o la de San Cristóbal.

Mientras nos recreábamos con el paisaje, a la vera del actual camino se asomaban los restos de la primitiva calzada: losas arrancadas de su emplazamiento original, y partes del muro de contención que la protegía de los desprendimientos de tierra de las lomas que lo circundaban.

Llegamos así a UCAR donde nos esperaba el autobús de apoyo y la sorpresa de la jornada. Fuimos recibidos por su alcalde D. JESÚS IRURE ARRASATE (hermano del párroco de la iglesia de San Antonio de Zaragoza), quien en la Casa Consistorial nos tenía preparado un inesperado "tentempié". Allí no faltó el jamón, el chorizo, el queso y los caldos de la tierra, haciendo honor a la fama hospitalaria que con los peregrinos tiene.

Nuestro Presidente, ALEJANDRO ULI, en nombre de la Asociación, le hizo entrega de una placa con la representación del Camino de Santiago, en recuerdo de nuestro paso por la localidad.

Una vez renovadas las fuerzas con generosidad proseguimos hasta ENERIZ donde unos cuantos expedicionarios se detuvieron para ver pasar al pelotón ciclista de una carrera de aficionados. Los demás les esperaríamos en EUNATE. Encontramos más gente de la habitual pues estaban de fiesta. Preguntamos y nos dicen que estaban celebrando el día del Euskera. EUNATE nos trae reminiscencias templarias, aunque no esté documentado el hecho de que perteneciera a esta orden. Mientras la recorremos no se puede evitar asociarla con la capilla funeraria de Torres del Río (también de planta octogonal) ni intentar desentrañar el simbolismo de que está cargada: su emplazamiento en el cruce de dos importantes corrientes telúricas, su planta de octógono irregular que se repite en el claustro exterior y en la tapia que encierra el conjunto, la orientación de su ábside hacia el sur, su portada occidental, sus extraños capiteles, sus "marcas de canteros", la escalera del torreón adosado que parece subir a una linterna inexistente, las tumbas halladas tanto en el interior como en el claustro (una perteneciente a una "reina")... La de las cien puertas sigue guardando su secreto.

Desde allí nos dirigimos a OBANOS, cuya subida es el repecho más fuerte de la jornada. La histórica villa fue en el siglo XIII sede de la Junta de Infanzones, constituida por la nobleza frente a los posibles abusos de los monarcas. Atravesamos sus calles, que conservan espléndidas casonas de sabor medieval, con balconadas plagadas de geranios y llegamos a la amplia plaza. La iglesia neogótica de San Juan

Bautista guarda una preciosa imagen de Ntra. Sra. la Blanca realizada en el siglo XIII.

Continuamos hacia nuestra meta: PUENTE LA REINA. Junto al monumento al peregrino, donde el Camino Aragonés que venimos recorriendo desde el puerto de SOMPORT se une al Camino Navarro que viene de RONCESVALLES, para hacerse uno hasta SANTIAGO, nos espera el "hotel Jakue". Tras disfrutar de una agradable comida y un buen servicio en el que no faltó el típico pacharán, nos dispusimos a efectuar la visita de la villa.

Estuvimos en el albergue de peregrinos y hablamos con alguno de los que allí estaban. Vimos la iglesia de Santa María de la Vega (cuya estructura primitiva levantaron los caballeros templarios), más conocida como iglesia del Crucifijo, por la hermosa talla, que alberga en su interior, de un Cristo crucificado sobre la rama ahorquillada de un árbol, que adopta la forma de una Y griega. La tradición lo atribuye a un peregrino germano que lo donó desde su tierra como agradecimiento por las atenciones recibidas en la hospedería; o bien lo cita como regalo de toda una peregrinación de romeros alemanes que lo dejarían allí a su regreso de Compostela. Nos acercamos a la iglesia de Santiago, situada a la mitad de la Calle Mayor, la calzada obligatoria de los peregrinos. Construida en el siglo XII y reedificada en el XVI, con una preciosa portada de arcos lobulados, similar a las de la iglesia de San Román en Cirauqui o de San Pedro de la Rúa en Estella. Dentro del templo destaca la imagen de Santiago del siglo XIV, llamado Santiago Belza, "el negro". Y éste era su color antes de la restauración.

No podía faltar la visita al puente medieval sobre el río Arga, que da nombre a la villa. Hasta mediados del siglo pasado en una capilla del

centro del puente de peregrinos se podía encontrar la imagen en piedra policromada de la Virgen del Puy o del Chori (actualmente en el interior de la iglesia de San Pedro). Y en relación con ella existe una hermosa leyenda: la del Pájaro Chori que aparecía en fechas clave de la historia local y se dedicaba a limpiar la imagen de la Virgen bajo la mirada de los asistentes al prodigio.

No queríamos marcharnos de allí, pero el reloj es implacable y señalaba la hora de regresar a Zaragoza.

Dando gracias a Santiago por el fantástico día pasado, dimos por concluida la última etapa, y la temporada de excursiones, esperando las nuevas para después de la época estival.

No faltéis a la cita. Os esperamos.

JUAN JOSÉ VELA.



ETAPA POR LAS GALIAS

Hola a todos.

Quisiera hablaros a todos sobre la última excursión que realizó la Asociación por una iniciativa de Félix y Michele.

La excursión, pese a algún contratiempo, fue estupenda. Yo fui de casualidad, porque mi padre me insistió mucho en convencerme y ahora, si os digo la verdad, no me arrepiento de haber ido. Nosotros elegimos dormir en el monasterio que en realidad se dormía tan bien como en un hostel.

Aquella noche, el cocinero, después de cenar, nos dio una conferencia de la escultura que había realizado a petición del ayuntamiento y que representaba todos los elementos (fuego, tierra, aire,...) que veríamos al día siguiente.

Por la mañana, después del desayuno, partimos hacia Oloron que era donde íbamos a comenzar. Casi todo fue por carretera menos un pequeño tramo y los últimos kilómetros. Los que queríamos un queso (que era el premio por descubrir los enigmas) tuvimos que andar un poco más y desviarnos hacia las termas de Saint Chistau donde debíamos descubrir una paloma, la Paloma Heráldica de Santa Cristina. Al final todos la encontramos clavada en un puente. Después de esto bajamos hasta el pueblo de Lurbe donde José Mari (el conductor) nos esperaba con el autobús para recoger o dejar a gente.

Seguimos la caminata y cuando salimos del pueblo de Escot, teníamos que encontrar el segundo enigma: la placa que donó la Academia de los Valles en honor a Lucieux Valerius Vernus. A partir de ahí comenzaba el sendero hasta terminar en Relais Saint Jacques. Hubo

quien interpretó mal las señales y se subió arriba de la montaña, por suerte no ocurrió nada. Después de la siesta, fuimos a conocer los pueblos de Oloron - Saint Marie y pudimos conocer la escultura de Pedro Tramullas, jacetano (el cocinero) y nos volvió a explicar lo que significaba cada dibujo. Aquella noche, después de la cena, hubo regalos para todos, incluidos Pedro, Bruno (propietario), José Mari y el otro hermano de Bruno.

Los regalos nos los dieron por sorteo y hubo premios de todas las clases: desde ceniceros hasta pulseras, pasando por joyeros y lámparas.

Al día siguiente comenzó la andadura en Borce, que es un pueblo que tiene una sola calle principal y que está todo cuesta arriba. También tiene una pequeña iglesia a la que entramos y que tenía una puerta lateral que daba a un cementerio. Bajamos del pueblo por el Camino de la Mature hasta llegar a la garganta del infierno. Todo el camino fue cuesta arriba y nos vinieron muy bien los palos que llevábamos algunos. Sólo hubo un tramo que era peligroso, porque se habían derrumbado unas rocas y había que ir con cuidado. Cuando llegamos al mirador pudimos ver cómo varias personas descendían la montaña colgadas de unas cuerdas. También aprovechamos para almorzar y para explicarnos que no podíamos ir al Fuerte del Portalet porque lo habían cerrado. Este fuerte fue construido por los soldados de Napoleón. Después volvimos a Sarrance donde vimos la ermita de la Virgen. También bajamos al río donde nos mojamos un poco los pies y hubo quien se atrevió y se metió hasta las rodillas. Ahí abajo también pudimos ver una estatuilla de la Virgen en el lugar en donde se dice que se apareció a unos pastorcitos. También hay una Virgen a la que llaman

la "Virgen Negra", porque tiene la cabeza negra; además lleva un peinado del que no se sabe de dónde es (a esta Virgen no la llegamos a ver). Poco después visitamos el pueblo de Sarrance. Cuando llegamos a "Relais de Saint Jacques", Félix y Michele nos condujeron por un sendero hasta las termas y la fuente que lleva cuatro siglos manando agua caliente y en donde se bañaba la gente para curarse enfermedades de úlceras o bilis. El hecho de que el agua siempre esté caliente es porque debajo hay un volcán a una profundidad desconocida, que mantiene el agua caliente. Todos nos llevamos un poco de agua.

"Relais de Saint Jacques" era un albergue de peregrinos y esa fue la razón por la que todos tuvimos que ayudar un poco en la cocina o en la mesa. Fue una experiencia fantástica y lo más seguro es que repita otra excursión.

Si alguien de vosotros que está leyendo esto todavía no es socio que no tarde más en hacerse socio o se arrepentirá porque aparte de disfrutar de compañía, se hacen nuevas amistades, y, quién sabe, puede que nos veamos en alguna otra excursión.

Desde aquí quisiera felicitar a la Asociación y a Michele y Félix por proponer una salida como ésta.

Un saludo:

Erika Rodríguez (la benjamina de la excursión).

El Camino de Santiago llega a Huesca a través de fotografías

ALTOARAGON

HUESCA.- La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza ha organizado una exposición de fotografía itinerante con los trabajos del I Certamen Fotográfico convocado por este colectivo. La muestra, que se ha exhibido en la sala "Hermanos Bayeu" de la capital aragonesa, se puede ver estos días en los locales de la Delegación Territorial de la DGA en Huesca.

La exposición incluye 78 instantáneas en color de 30 x 40, en las que se recogen diferentes monumentos y, sobre todo, el trayecto que recorre el Camino desde Somport hasta Santiago de Compostela, y se podrán ver hasta el 11 de junio, de 17 a 21 horas, los días laborables, y de 12 a 14 y 17 a 21 horas, los festivos.

Esta colección de fotografías es el resultado del primer concurso organizado por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza con el objeto de "dar a conocer el Camino", y en el que participaron veinticuatro perso-

nas además de tres asociaciones, la de Amigos del Camino Jacobeo del Ebro, la de Amigos del Castillo del Compromiso de Caspe y la de Amigos del Camino de Santiago de Pamplona.

FOMENTAR EL CAMINO

Lo que se ha pretendido con este certamen y ahora con la exposición, que posteriormente irá a Jaca, Caspe, Teruel y presumiblemente a Barcelona es afianzar la finalidad que llevó a crear la asociación de Zaragoza: "integrar a cuantas personas estén interesadas en la conservación, defensa y promoción del Camino de Santia-

go, haciendo una incidencia especial en el trayecto aragonés, fomentando la peregrinación tradicional y apoyando a cuantos peregrinos deseen recorrer este trazado". A través de todas estas fotografías, que en su mayoría plasman el camino natural más que los monumentos que el peregrino se encuentra, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago quiere despertar el interés, en este caso de los oscenses, por una iniciativa en la que "coincidiendo el valorar la humanidad y religiosidad del Camino", se pone de manifiesto la riqueza natural y paisajística de este trazado, sobre todo a su paso por el Alto Aragón.



La catedral de Santiago y su evolución artística

La evolución artística de la catedral de Santiago de Compostela es el hilo que desarrolla una exposición que se inauguró ayer en el Museo de Zaragoza. La muestra, que por primera vez visita una ciudad española, está organizada por la Xunta de Galicia y cuenta con la colaboración del Gobierno aragonés.

J. J. V. Zaragoza

La exposición «La meta del Camino de Santiago» se inauguró ayer en Zaragoza. La muestra, que fue presentada por su comisario Francisco Singul, de la Xunta de Galicia, y el director general de Cultura y Patrimonio del gobierno aragonés, Angel Sesma, recoge la evolución estética de la catedral de Santiago de Compostela.

La exposición recoge una selección de obras de todo tipo y estilo, desde pinturas hasta esculturas, planos o reproducciones fotográficas, que trata de resumir brevemente las distintas épocas de la catedral. En la exposición se pretende explicar la gestación del Camino de Santiago y la evolución de la cultura

desde el siglo XI, en que se comenzó a construir la catedral, hasta nuestros tiempos.

De esta forma, la muestra se divide en cuatro partes que sitúan espacialmente al visitante dentro de la misma catedral. La evolución de cada espacio recoge las modificaciones que se realizaron en cada época para adaptar un templo, que por su naturaleza tenía la obligación de ser grandioso, a los gustos estéticos y de culto de cada época concreta. En la exposición se pueden contemplar los ejemplos más representativos de cada lugar y cada estilo.

En esta evolución, la parte del camino que discurre por Aragón tuvo un lugar destacado en la época románica, según Francis-

co Singul. Por ello justificó que Zaragoza sea la ciudad elegida para presentar esta exposición en España, ya que es la primera vez que se puede contemplar en nuestro país. Con anterioridad, la muestra itinerante ha podido contemplarse en países como Francia, Alemania o Hungría; y cuando salga de Zaragoza marchará a Bélgica, República Checa, Inglaterra y Portugal entre otros.

La exposición está abierta a todo tipo de público, ya que, según sus responsables, puede ser comprendida incluso por los escolares, para los que tiene las puertas especialmente abiertas. «La meta del camino de Santiago» se podrá visitar en Zaragoza hasta el día 30 de septiembre.





C/ Jaime Balmes 1, entlo, izda.
C.P. 50001 Zaragoza
Tfno. 21-76-87

Dep.Legal:Z-215292